

## REFERENCES

- Ambar, I. S. 2019. *Subtitling A Tutorial Video "Being A Tour Leader: Jember Tourism Destination"*. Final Project. Jember: Politeknik Negeri Jember (Unpublished).
- Attamami, A. (2020). *Translation Analysis Of Extralinguistic Culture-Bound References In The English Subtitle Of Aruna Dan Lidahnya Movie* (Doctoral dissertation, Universitas Airlangga).
- Ilyas, R. dan Nurhidayah, Y. (2019). *PENERJEMAHAN TEKS AUDIO VISUAL (SUBTITLING)*. Jurnal Education FKIP UNMA, 5(2), Hlm. 154-160.
- Juliana, J. 2018. *Motivasi Pembelajaran Dan Percakapan Bahasa Inggris Melalui Media Film Dengan Metode Dubbing Dan Subtitling*. Lembaga Penelitian Dan Pengabdian Kepada Masyarakat. Fakultas Ekonomi Dan Bisnis Universitas Potensi Utama Medan (Belum Dipublikasikan)
- Lestari, I., & Nugrahani, A. (2021). *Pengembangan Media Belajar Album Stiker Masuk dan Berkembangnya Pengaruh Hindu Budha di Indonesia Sebagai Bahan Ajar Pendukung Mata Kuliah Sejarah Nasional Indonesia I* Program Studi Pendidikan Sejarah dan Sosiologi IKIP Budi Utomo Malang. *Khazanah Pendidikan*, 15(1), Hlm 8-13.
- Nasution, N. E. A. 2019. *Diktat Media Pembelajaran*. Jember: Institut Agama Islam Negeri Jember.
- Nurasafitri, D. (2020). *AN ANALYSIS OF TRANSLATION PROCEDURES IN SUBTITLE "HACHI: A DOG'S TALE" MOVIE* (Doctoral dissertation, Universitas Muhammadiyah Palembang).
- Puspita, A. T. (2020). *THE USE OF NEWMARK TRANSLATION METHODS IN ENGLISH TO INDONESIAN RENDERING OF AUSTEN'S EMMA* (Doctoral dissertation, Universitas Negeri Semarang).
- Ramli, H. (2021). *Students' Translation Quality in Translating English-Indonesian Text at the Seventh Semester Students of English Program at IAIN Parepare* (Doctoral dissertation, IAIN Parepare).

- Rohmah, N. F. 2014. *Subtitling Strategies of English Slang Expression In The Indonesian Subtitle of TV Series: Hannah Montana Season 4*. Thesis. Yogyakarta State University
- Rohmanto, D., Januariyansah, S. dan Yulanto, D. M. (2020). *Pengaruh Media Pembelajaran dan Kecerdasan Emosional Terhadap Hasil Belajar Siswa Sekolah Menengah Kejuruan*. Journal of Automotive Technology Vocational Education, 1(1), Hlm. 33-39.
- Sari, S., Helsy, I., Aisyah, R., & Irwansyah, F. S. 2019 Modul Media Pembelajaran. Bandung: Universitas Islam Negeri Sunan Gunung Djati.
- Saodah, S., Pratiwi, A. R., Pratiwi, S. A., & Halimah, S. (2020). Penggunaan Media dalam Pembelajaran PKn SD. PANDAWA, 2(3), Hlm.386-395.
- Video Caption Corporation. 2015. *The Subtitling Process*. <https://www.vicaps.com/subtitling-services/subtitling-process/>. [Accessed on April 19, 2021]